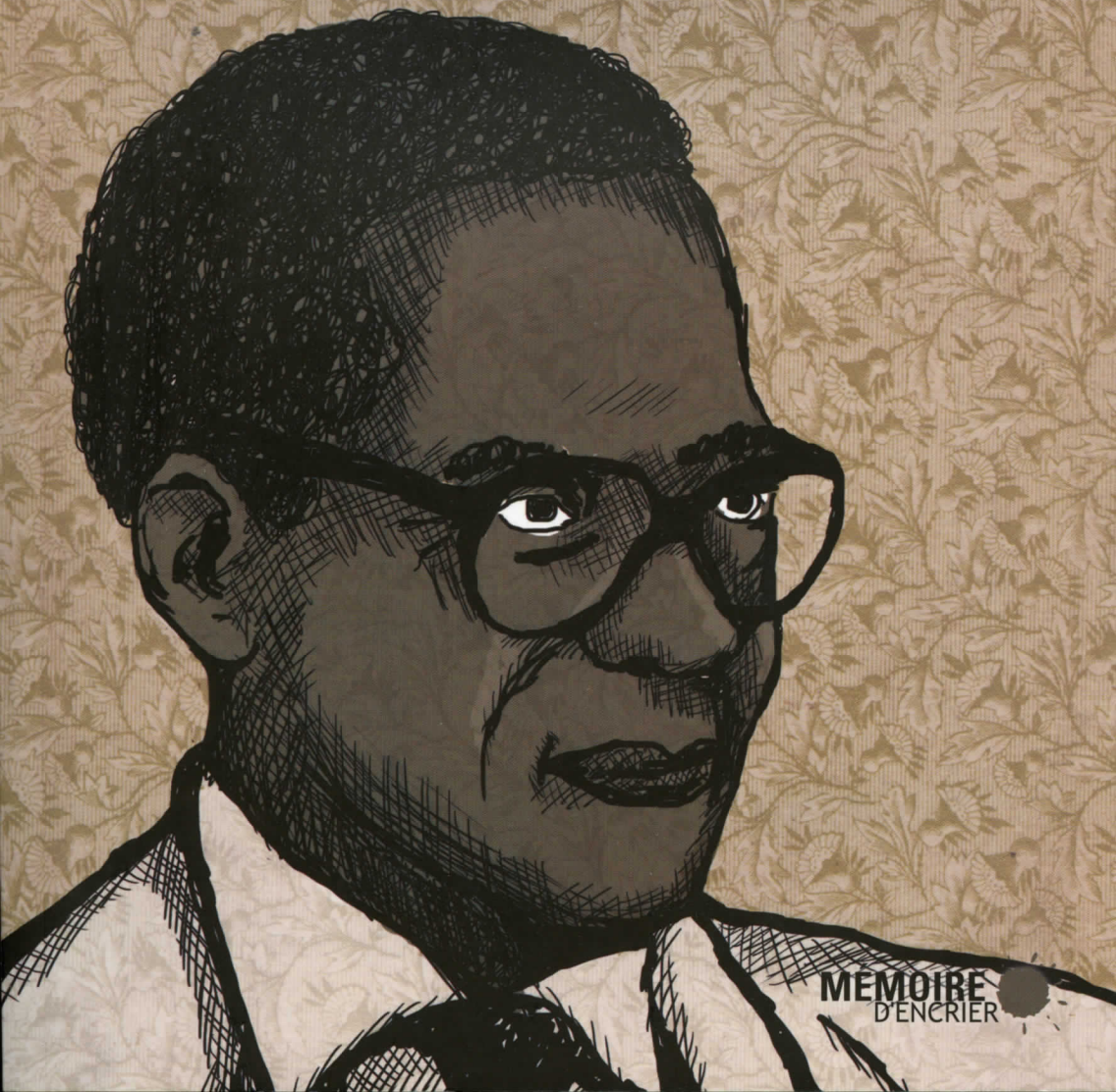


essai

Lilian Pestre de Almeida

Aimé Césaire

Une saison en Haïti



MEMOIRE
D'ENCRER

Aimé Césaire

Une saison en Haïti

Chantre de la Négritude, Aimé Césaire est un maître de la poésie contemporaine, son œuvre est capitale. Né en Martinique le 26 juin 1913, il est décédé le 17 avril 2008.

Nègre fondamental, Aimé Césaire a deux patries, sa Martinique natale et la légendaire Haïti. Un séjour de six mois en 1944 au pays de Toussaint Louverture aura suffi à canaliser ses énergies cosmogoniques. Il vivra toute sa vie dans la sublime rencontre de cette terre, belle et magique, où la négritude se mit debout pour la première fois. Son œuvre, chant ample et poignant, est marquée par cette saison en Haïti. Cet essai rend hommage à Césaire, à sa passion d'Haïti et de son peuple. Magistrale leçon de vie que cette poésie tellurique qui nomme les terres pour qu'elles soient au bout de leur matin gages de lumière.

Lilian Pestre de Almeida, née en 1936, enseigne le français, la littérature française et les littératures francophones au Brésil, en France et au Québec. Elle est la traductrice d'Aimé Césaire, de Léon Gontran Damas, d'Édouard Glissant et d'Anne Hébert en portugais. Elle prépare l'édition critique et génétique du *Cahier d'un retour au pays natal*. Elle vit à Lisbonne.

ISBN 978-2-923713-14-4



9 782923 713144

MÉMOIRE
D'ENCRIER
.com



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	13
CHAPITRE I	25
LE <i>CAHIER</i> , POÈME SYMPHONIQUE	
1.1. Les ténèbres initiales ou le chant <i>De profundis</i>	26
1.2. La grande fosse médiane ou le blason du maquignon	26
1.3. L'élan ascensionnel ou la croissance de l'arbre occulte	27
1.4. Principaux thèmes et leurs transitions à l'intérieur des grands mouvements	28
CHAPITRE II	35
DÉJÀ ET ENCORE HAÏTI, AVANT HAÏTI	
2.1. Déjà Haïti dès le premier <i>Cahier</i> : le pays mythique et un héros	35
2.2. Encore Haïti: Wifredo Lam, Breton, Péret et Depestre.	42
2.3. « En guise de manifeste littéraire »: analyse d'un processus d'assimilation	46
2.4. Encore un <i>pentimento</i> : « En rupture de mer Morte », autre poème occulte dans Brentano's	53
CHAPITRE III	57
LA TRAME DES <i>CAHIERS</i>	
3.1. Évolution du poème, de <i>Volontés</i> à l'édition définitive	57
3.2. Premier tableau comparatif	59
3.3. Deuxième tableau comparatif	75
3.4. Troisième tableau comparatif et mise en relief de l'écart	84
CHAPITRE IV	87
LECTURE DES PASSAGES ENTRÉS DANS LE <i>CAHIER</i> APRÈS LE SÉJOUR EN HAÏTI	
4.1. Lecture des passages présents dans la version définitive (1956)	87
4.1.1. La strophe initiale	87
4.1.2. L'identification du narrateur avec les parias du monde entier et le désir d'avoir le pouvoir du Nommo	91
4.1.3. Rêve d'un projet collectif	100

4.1.4. L'identification du narrateur avec l'arbre et le Congo	101
4.1.5. Le soleil malade revitalisé par un tam-tam	108
4.1.6. L'aveu des fautes	110
4.1.7. La tentative de reconquérir la sorcellerie et son échec	113
4.1.8. Une nouvelle strophe sur le bateau négrier	119
4.1.9. La fête d'Éros: premier récit cosmogonique	122
4.1.10. Le dernier sursaut de colère et l'acceptation finale	140
4.1.11. Une géographie symbolique: second récit cosmogonique	148
4.1.12. Un Seigneur aux dents blanches	154
4.2. Passages n'existant que dans les versions de 1947: Brentano's et Bordas.	155
4.2.1. La lutte de la Lumière en éphèbe contre le Noir en taureau	155
4.2.2. Contre la nourriture de la loi écrite	161
CHAPITRE V	163
LE THÈME D'HAÏTI	
DANS L'ŒUVRE CÉSAIRIENNE APRÈS LE <i>CAHIER</i>	
5.1. L'essai historique dans son rapport avec le <i>Cahier</i>	165
5.2. <i>La tragédie du Roi Christophe</i>	167
5.2.1. Les récades du <i>Roi Christophe</i>	169
5.2.2. L'héraldique au Nouveau Monde	170
5.2.3. Les scènes de vaudou	173
5.3. L'intervention d'Eshou, divinité noire et américaine, dans le théâtre césairien	175
5.3.1. <i>Une tempête</i>	175
5.3.2. Hugonin, <i>fool</i> shakespearien et guédé du vaudou	184
5.4. Les derniers poèmes et la réécriture littéraire de l'oralité traditionnelle	187
5.5. La revendication du marronnage poétique: lettre de Césaire à Depestre	191
CONCLUSION	197
BIBLIOGRAPHIE	201
Principales éditions du <i>Cahier d'un retour au pays natal</i>	201
Œuvres de Césaire	202
Bibliographie critique	204